

曹志耘 主编

中国语言文化典藏

怀集 (标话)

杨壁苑 曾霖 著

国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION
“十三五”国家重点图书
出版规划项目



商务印书馆
The Commercial Press

主编 曹志耘
副主编 王莉宁 刘晓海

中国语言文化典藏·怀集（标话）

杨壁苑 曾霖 著



商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国语言文化典藏·怀集(标话)/曹志耘主编;杨壁苑,曾霖著. —北京:商务印书馆, 2017

ISBN 978-7-100-15333-1

I. ①中… II. ①曹… ②杨… ③曾… III. ①标话—研究—怀集县 IV. ①H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 225478 号

权利保留,侵权必究。

中国语言文化典藏·怀集(标话)

曹志耘 主编

杨壁苑 曾霖 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

南京爱德印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-15333-1

2017 年 11 月第 1 版

2017 年 11 月第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/16

印张: 21 $\frac{3}{4}$

定价: 168.00 元



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十三五”国家重点图书出版规划项目

中国语言文化典藏系列 组委会

主 任

杜占元

执行主任

田立新

成 员

田联刚 周慧琳 刘 利 黄泰岩 于殿利

张浩明 刘 宏 周晓梅 周洪波 尹虎彬



中国语言资源保护工程

中国语言文化典藏系列 编委会

主 编

曹志耘

副主编

王莉宁 刘晓海

委员（音序）

顾 黔 侯精一 黄拾全 李锦芳 李如龙 乔全生

严修鸿 杨慧君 易 军 游汝杰 余桂林

此项研究获得以下资助：

教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目

“中国方言文化典藏”（批准号：11JZD035）

随着现代化、城镇化的快速发展，我国的语言方言正在迅速发生变化，而在其中方言文化可能是变化最剧烈的一部分。也许我们还会用方言说你我他，但已无法说出婚丧嫁娶各个环节的方言名称了。也许我们还会用方言数数，但已说不全“一锅穷，两锅富……”这几句俗语了。至于那些世代相传的山歌、引人入胜的民间故事，更是早已从人们的生活中销声匿迹。而它们无疑是方言的重要成分，更是地域文化的精华。遗憾的是，长期以来，我们习惯于拿着字表、词表去调查方言，那些丰富而生动的方言文化现象往往被忽略了。

在《汉语方言地图集》出版之后，经过近两年时间的论证和准备，我们于2010年启动了“中国方言文化典藏”项目。2011年，教育部社会科学司把“中国方言文化典藏”列入《2011年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目招标课题指南》，我们组织了竞标并有幸获得通过。

我们所说的“方言文化”是指用特殊方言形式表达的具有地方特色的文化现象，包括地方名物、民俗活动、口彩禁忌、俗语谚语、民间文艺等。“典藏”是指在实地调查的基础上，利用多媒体、数据库和网络技术进行保存和展示。在项目进行过程中，我们将“中国方言文化典藏”更名为“中国语言文化典藏”。

调查点以汉语方言为主，也包括少数民族语言。汉语点主要以方言分布情况为依据，同时兼顾地域因素。少数民族语言选择比较重要并有研究力量的点。现已开展调查的点有40个左右。

调查方法采用文字和音标记录、录音、摄像、照相等多种手段。除了传统的注音方法以外，还采用先进的录音设备和录音软件，对所有调查条目的方言说法进行录音。采用高清摄像机，与录音同步进行摄像；此外，对部分方言文化现象本身（例如婚礼、丧礼、春节、元宵节、民歌、曲艺、戏剧等）进行摄像。采用高像素专业相机，对所有调查条目的实物或活动进行拍照。



为了顺利开展这项工作，我们专门编写出版了《中国方言文化典藏调查手册》（商务印书馆，2015年）。手册制定了调查、语料整理、图册编写、音像加工、资料提交各个阶段的工作规范；并编写了专用调查表，具体分为9个大类：房屋建筑、日常用具、服饰、饮食、农工百艺、日常活动、婚育丧葬、节日、说唱表演，共800多个调查条目。

项目成果包括分地系列图册、多媒体电子出版物和多媒体资料库等。其中图册以调查点为单位，以调查条目为纲，收录方言文化图片及其方言名称（汉字）、读音（音标）、解说，以图带文，一图一文，图文并茂。每册收图600幅左右。图册拟分辑陆续出版。

“方言文化”是一个新的研究领域，需使用的调查、整理、加工方法对于我们当中很多人来说都是陌生的，要编写的图册、要建的多媒体资料库亦无先例可循。这项工作的挑战性可想而知。

近5年来，我们白手起家，讨论界定“方言文化”的内涵，制定完善工作规范，编写调查条目，研制录音、转写和标注软件，办培训班，开审改会，一步一个脚印地艰难摸索和跋涉，经过重重雾霾，如今终于见到了一缕胜利的曙光。这对于我们每一个人来说，无疑是巨大的安慰。

在此，我要向课题组的所有同仁道一声感谢。为了完成调查工作，大家不畏赤日之炎、寒风之凛，肩负各种器材，奔走于城乡郊野、大街小巷，记录即将消逝的乡音，捡拾散落的文化碎片。有时为了寻找一个旧凉亭，翻山越岭几十里路；有时为了拍摄丧葬场面，与送葬亲友一同跪拜；有人因山路湿滑而摔断肋骨，住院数月；有人因贵重设备被盗而失声痛哭……。在如今这个红尘滚滚的社会里，大家能够为了一个共同的使命，放下个人手头的事情，不辞辛劳，不计报酬，去做一项公益性的事业，不能不让人为之感动。

然而，眼前的道路依然崎岖而漫长。传统方言文化现象正在大面积地快速消逝，我们在和时间赛跑，而结果必然是时间获胜。但这不是放弃的理由。著名人类学家弗雷泽说过：“一切理论都是暂时的，唯有事实的总汇才具有永久的价值。”引以自勉。

曹志耘

于北京语言大学

目录

序

引 言

1

一 怀集及怀集语言

3

二 标话

3

三 凡例

17

壹·房屋建筑

21

一 住宅

24

二 其他建筑

40

三 建筑活动

48

贰·日常用具

57

一 炊具

60

二 卧具

72

三 桌椅板凳

74

四 其他用具

78

叁·服饰

91

一 衣裤

92

二 鞋帽

96

三 首饰等

99

肆·饮食

101

一 主食

102

二 副食

104

三 菜肴

110

伍·农工百艺

123

一 农事

126

二 农具

154

三 手工艺

164

四 商业

178



陆·日常活动	183	玖·说唱表演	249
一 起居	184	一 口彩禁忌	252
二 娱乐	187	二 隐语	253
三 信奉	196	三 俗语谚语	254
		四 歌谣	260
柒·婚育丧葬	213	五 曲艺	269
一 婚育	214	六 故事	272
二 丧葬	227		
		调查手记	315
捌·节日	235		
一 春节	238	参考文献	324
二 清明节	241		
三 其他节日	244	索引	325
		后 记	333

引言





孫枝發達長

流芳遠

萬安寨

一 怀集及怀集语言

怀集县地处广东省西北部，肇庆市北部，东接阳山县、广宁县，南连德庆县，西界封开县和广西贺州，北邻连山与连南县。全县总面积 3573 平方公里，西部是盆地平原，中部、东南部是丘陵，东部至北部是山地。怀集县辖 17 个镇（怀城、连麦、中洲、洽水、凤岗、坳仔、诗洞、桥头、大岗、梁村、岗坪、马宁、汶朗、甘洒、永固、闸岗、蓝钟、冷坑）、一个民族乡（下帅壮族瑶族乡）。2011 年年底全县人口 103 万人。

怀集县内的汉语方言有粤语（当地称“白话”）和客家话，少数民族语言有标话和壮语。粤语使用人口约 75.7 万，占全县总人口的 81.7%；客家话使用人口约 0.4 万，占 0.4%，标话使用人口约 16 万，占 17.3%；壮语使用人口约 0.6 万，占 0.6%。

二 标话

（一）概述

标话主要分布在广东省怀集县诗洞、永固两镇，以及怀集大岗、梁村、桥头，封开县长安、莲都、河儿口和广西贺州市沙田镇的部分地区，共约 16.3 万人口。除贺州大盘村的讲标人报做壮族之外，其余都是汉族。《中国的语言》收入了中国境内的 129 种语言，标话作为汉藏语系壮侗语族（侗台语族）侗水语支的一种少数民族语言被载入该书。

1. 标话的名称由来

1983年，诗洞公社（今诗洞镇）管理委员会向怀集县人民政府提交了《关于要求重新审定诗洞族籍问题的报告》，报告认为“诗洞语言完全不同于汉语”，请求上级能派出人员，根据党的民族政策，重新审定他们的族属。1986年6月，怀集县人民政府向广东省人民政府提交了《关于请求鉴别我县“豹话”地区民族成分的报告》。

1986年，中国社会科学院民族研究所（2002年更名为中国社会科学院民族学与人类学研究所）受广东省民族事务委员会和广东省民族研究所的委托，派遣梁敏、张均如先生到怀集调查豹话。1986年7月他们写出《广东省怀集县诗洞永固等地语言调查工作汇报》，肯定“豹话”是壮侗语族中的一个语言，似乎跟壮语更近一些，但这只是一个初步印象，还需要作进一步的比较研究。后来，他们把调查的标话材料整理成《怀集县志》“语言编”的标话材料出版，将“标语”与怀集境内的粤语、壮语并举，认为：“标语属于壮侗语族侗水语支一种独立的少数民族语言”。1987年1月，《广东省民族研究通讯》刊载了《怀集县标话集团调查资料专辑》，“标话”作为一个专门术语正式出现于语言学界。

标话见于书面文献的最早称呼分别是怀集的“豹话”和封开的“标语”。1986年，广东省民族所陈摩人在《西江流域民族调查报告》指出：“封开县的二个区有讲‘标话’集团的人口约两三万人；怀集县的四个区有讲‘豹话’集团的人口约十几万人，没有去调查的不计在内。”梁敏、张均如先生确定它是一种独立的民族语言之后称为“标语”，而“豹话”这个名称不雅，带有歧视民族语言的色彩，于是用“标话”作为统称。

2. 人口和地理分布

标话使用人口有 16 万多，跨广东、广西两个省（区），3 个县（市），9 个镇，65 个村委会。各镇具体的人口与地理分布见表 0-1、图 0-1：

表 0-1 标话的人口与地理分布

县区	镇	标话分布村子	数目	人口
怀集	诗洞	安华、安南、保安、凤艳、健营、金华、 六龙、六苏、龙凤、仁和、诗洞村、 实源、双龙、万诗、云田、中和	16	约 5.5 万
	永固	保安、保良、苍岭、朝进、多安、富邦、 富德、富禄、联安、龙田、宿安、永良	12	约 4 万
	大岗	大钟、地厚、富楼、集义、梁水、岭岗、 上石、上亭、石田、谭英、谭珠、秀林	12	约 3 万
	梁村	光明、栏马、梁村、沙田、湘田、永攸、 镇武	7	约 1.8 万
	桥头	红光、新宁、新平	3	约 1 万
封开	长安	宝山、东山、长安村	3	约 0.7 万
	莲都	清水、深底、四村、云塘	4	约 0.13 万
	河儿口	东光、平洞、三洞、向阳	4	约 0.18 万
八步	沙田	大盘、芳林、桂山、桥头	4	约 0.07 万
总计	9		65	约 16.3 万

